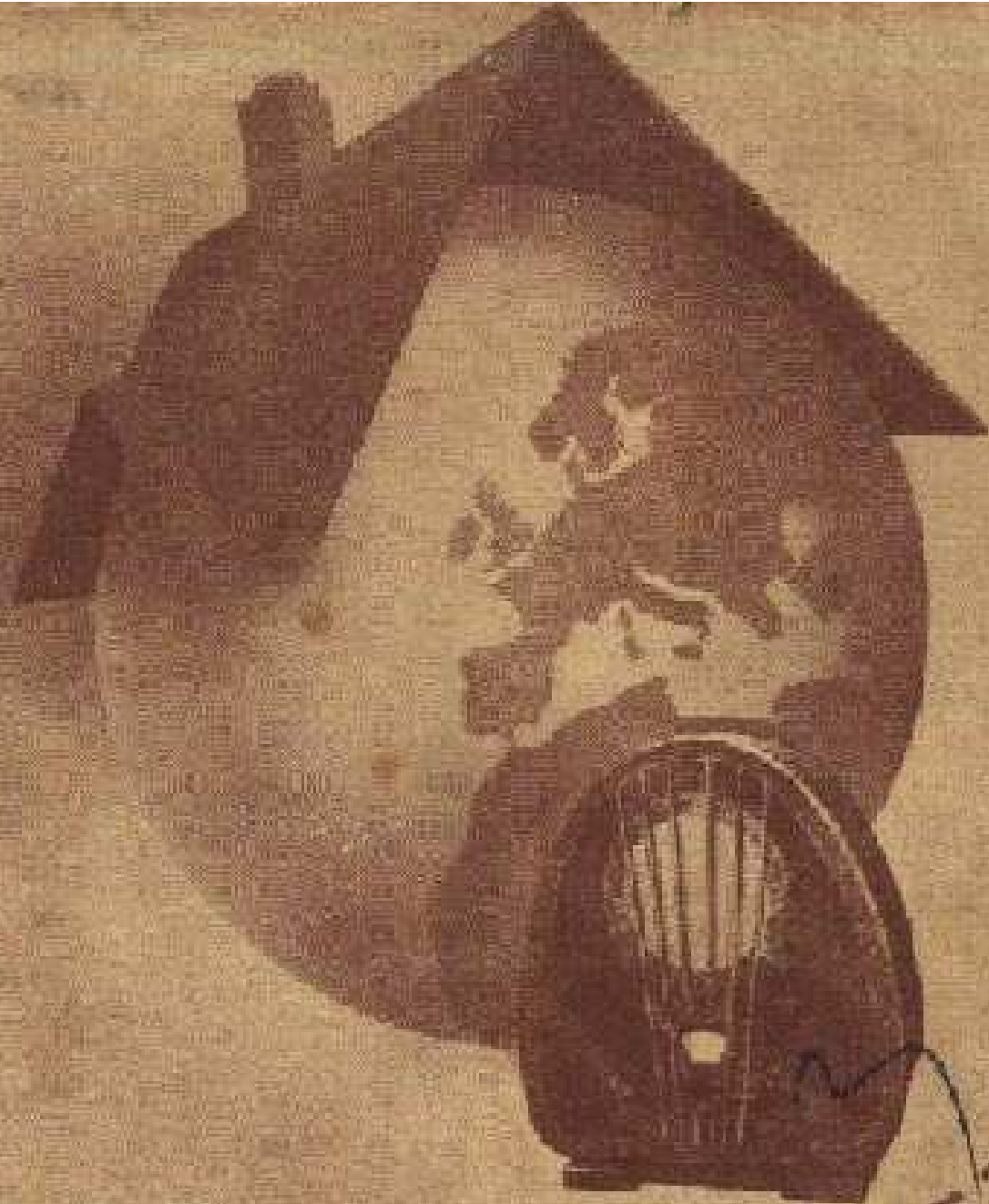


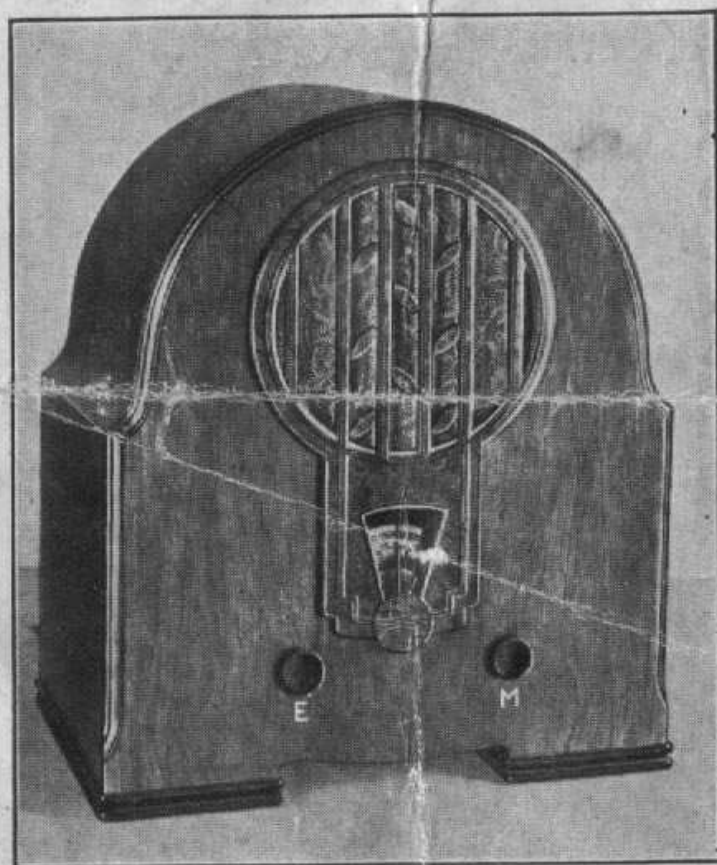


LE MONDE SOUS VOTRE TOIT

**PHILIPS**

Avant d'utiliser votre appareil, luez attentivement cette brochure.

# MODE D'EMPLOI DE L'APPAREIL RÉCEPTEUR



## PHILIPS 634 A

à superinductance

## MODE D'EMPLOI PARTICULIER

**RÉGULATEUR DE SENSIBILITÉ.**— L'appareil comporte un régulateur de sensibilité qui est commandé par le bouton d'allumage. Celui-ci peut glisser sur son axe. En le tirant à soi la sensibilité est maxima. En le poussant on élimine souvent les émetteurs faibles et certaines perturbations provenant d'interférences avec les émetteurs puissants.

**COMPENSATEUR AUTOMATIQUE DE FADING.** — Le récepteur à Superinductance 634 A est muni d'un compensateur automatique de fading commandé par le bouton de l'antenne. Pour obtenir l'effet maximum ne pas oublier de tirer le régulateur de sensibilité lorsque l'émetteur est syntonisé.

**EMPLOI D'UN HAUT-PARLEUR SUPPLÉMENTAIRE.**— On peut utiliser un haut-parleur PHILIPS à forte impédance en le branchant aux bornes marquées "  " derrière l'appareil.

**FILTRE SONORE.**— Derrière l'appareil se trouve un petit levier qui commande le filtre sonore. Il peut occuper trois positions. Dans la première position, le filtre est hors circuit, dans la deuxième position, les notes les plus aigües sont atténuées, dans la troisième position le filtre donne son effet maximum.

## RÉCEPTEUR PHILIPS 634 A

Appareil à Superinductance à quatre lampes et une valve, fonctionnant sur courant alternatif et muni d'une échelle micrométrique de précision.

Le haut-parleur incorporé est du type électrodynamique à champ permanent, modèle 2159, à très haut rendement.

### MISE EN PLACE DES LAMPES

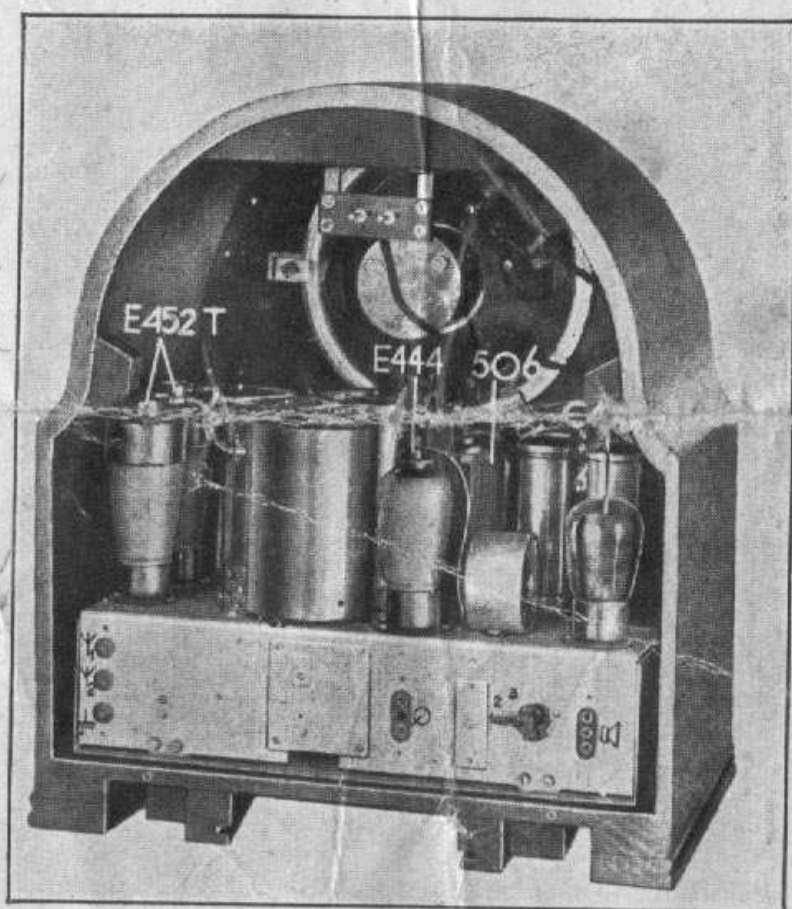
Après avoir dévissé la paroi arrière du poste, placer les lampes "Miniwatt" suivantes comme indiqué sur la figure :

- 1<sup>o</sup>) En Haute-Fréquence, deux Miniwatt E 452 T. Fixer les chapeaux au sommet des ampoules en appuyant sur le bouton-poussoir à ce destiné.
- 2<sup>o</sup>) En détection, une binode E 444. X
- 3<sup>o</sup>) En dernier étage, une Miniwatt penthode C 443. X
- 4<sup>o</sup>) Un tube redresseur 506.

Cette opération effectuée, remettre soigneusement le couvercle afin que le dispositif de sécurité fonctionne normalement.

## MODE D'EMPLOI GÉNÉRAL

Lire attentivement la brochure "**Le Monde sous votre Toit**" jointe à l'emballage, ou envoyée



sur demande, notamment en ce qui concerne la connexion de l'appareil au secteur, sa mise en marche, l'emploi de l'échelle micrométrique, la reproduction phonographique, l'entretien et la garantie.

## INTRODUCTION

Vous avez maintenant " le Monde sous votre Toit ", c'est-à-dire que grâce à votre récepteur, les milliers de microphones disposés comme autant d'oreilles partout où quelque chose se passe dans le monde, sont reliés à votre haut-parleur.

Ils vous apporteront à toute heure de la journée et à votre gré les informations les plus diverses, les programmes les plus variés. Ils vous permettront de suivre dans tous les domaines les innombrables manifestations de l'activité humaine. Ils vous feront vivre les plus beaux voyages, entendre les plus jolis concerts, assister aux événements les plus sensationnels de chaque nation Européenne.

Journal sonore sans cesse renouvelé, la Radio vous apportera le reflet exact de toutes les opinions, de toutes les tendances, de toute l'activité mondiale. Votre récepteur sera le meilleur compagnon de vos loisirs, votre distraction la plus agréable, en un mot un des objets les plus indispensables à votre vie courante. Soyez donc convaincus de toutes ces possibilités nouvelles qui vous sont offertes et pour tirer tout le parti désirable de votre poste, lisez soigneusement les quelques conseils qui vont suivre. Ils vous éviteront des tâtonnements, des hésitations, des recherches inutiles, et vous permettront de bénéficier dans une proportion de 100 % des avantages de la Radio.

## **AVANTAGES EXCLUSIFS DE LA SUPERINDUCTANCE**

Le terme Superinductance s'applique à un montage de réception étudié et réalisé par PHILIPS pour donner satisfaction aux amateurs les plus exigeants. Il permet d'obtenir de la façon la plus économique, c'est-à-dire avec la meilleure qualité pour le prix, une excellente sélectivité jointe à une très grande fidélité musicale, tout en faisant bénéficier l'amateur des avantages de la commande unique.

L'élément le plus important du montage est constitué par des bobines d'induction et des condensateurs de toute première qualité, dont la mise au point a nécessité de longues études et dont la construction suppose la mise en œuvre de tout un outillage de haute précision. Le même soin apporté dans le reste de la fabrication donne à l'usager l'assurance de retrouver sur tous les appareils PHILIPS à Superinductance les autres avantages suivants :

1°. — Construction impeccable aussi bien du point de vue électrique que du point de vue mécanique.

2°. — Sensibilité et sélectivité très poussées et uniformes sur toute la gamme des longueurs d'ondes.

3°. — Fonctionnement silencieux.

4°. — Possibilité d'adapter l'appareil à toutes les tensions usuelles grâce au transformateur universel utilisé dans les appareils à courant alternatif et au tube régulateur employé sur les récepteurs à courant continu.

5°. — Protection absolue contre la haute et la basse tension grâce à l'observation des prescriptions officielles les plus exigeantes en la matière. Les appareils à Superinductance ne laissent rien à désirer du point de vue de la sécurité.

6°. — Blindage intégral du châssis complété par l'emploi de lampes sylcopées rendant impossible les phénomènes d'induction directe ou les actions parasites.

7°. — Faible sensibilité aux perturbations industrielles lorsque l'installation est convenablement réalisée. Possibilité d'atténuer les fréquences parasites en supprimant les notes aiguës au moyen d'un filtre qui se retrouve sur la plupart des appareils.

8°. — Possibilité de brancher un pick-up ou un haut-parleur supplémentaires.

9°. — Certitude d'avoir sur le poste les meilleures lampes du marché. L'emploi des MINIWATTS est une garantie de plus pour l'utilisateur.

10°. — Tonalité excellente grâce à l'emploi d'un haut-parleur de toute première qualité.

---

## L'INSTALLATION DE VOTRE RÉCEPTEUR

Le rendement d'un appareil, si bon soit-il, dépend naturellement de ses conditions d'installation. Les postes à Superinductance ont été étudiés afin de réduire au minimum les servitudes d'une bonne installation, mais ils ne sauraient s'accommoder de certaines anomalies malheureusement courantes, telles que nous allons maintenant les signaler.

Une installation comporte la mise en place du collecteur d'ondes (antenne), le choix et la mise en place de la prise de terre ainsi que la connexion au secteur.

## L'ANTENNE

1°. — Le meilleur collecteur d'ondes est l'antenne unifilaire horizontale de 20 mètres environ, disposée le plus haut possible et de préférence au-dessus du toit des immeubles. Lorsque cette condition n'est pas réalisable, il faut seulement se rappeler qu'une antenne extérieure, si mal disposée soit-elle, donne souvent de bien meilleurs résultats qu'une antenne intérieure. Dans un immeuble en ciment armé, l'emploi d'une antenne intérieure ne donne, en général, que des résultats très médiocres.

2°. — La descente d'antenne doit être isolée et aussi courte que possible. Il convient de l'écarter des lignes de distribution d'électricité, ou des lignes téléphoniques, afin d'éviter leur

induction directe. On peut employer avantageusement les descentes blindées (voir fig. 1).

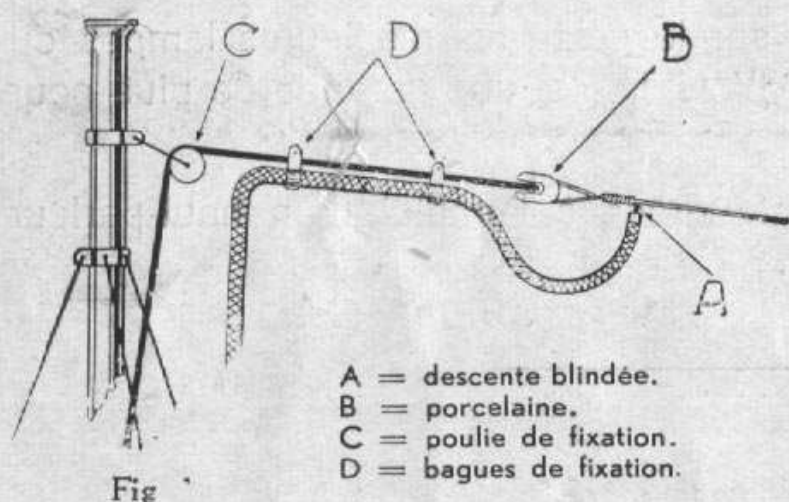


Fig.

3°. — L'antenne et la descente doivent être exécutées avec du fil non oxydable de 1 mm. 5 de diamètre au minimum. Il existe

chez tous les électriciens du fil spécial pour antenne.

4°. — L'antenne doit être isolée de ses supports avec des porcelaines genre "Vedovelli". La descente doit être prise sur l'antenne **avant** les isolateurs.

## LA PRISE DE TERRE

La prise de terre ne doit pas être constituée par les conduites de chauffage ou les conduites de gaz parce que les joints vissés des tuyaux utilisant le chanvre comme presse-étoupe n'assurent pas

un bon contact. D'autre part, dans un immeuble ces canalisations constituent de très bons collecteurs de parasites. Il convient d'utiliser de préférence les canalisations d'eau. La meilleure prise de terre est celle qui est propre à chaque récepteur. Dans ces conditions, on peut utiliser avantageusement un fil gros et court soudé à un tube métallique enfoncé dans un sol humide. Une nappe souterraine constituée par un grillage galvanisé convenablement enfoui fait également office de très bonne terre, etc...

La prise de terre n'est pas absolument indispensable au fonctionnement d'un poste, mais elle améliore l'audition dans de fortes proportions, car il ne faut pas oublier qu'une bonne installation vaut un étage d'amplification. En outre, elle accroît la sécurité de l'installation.

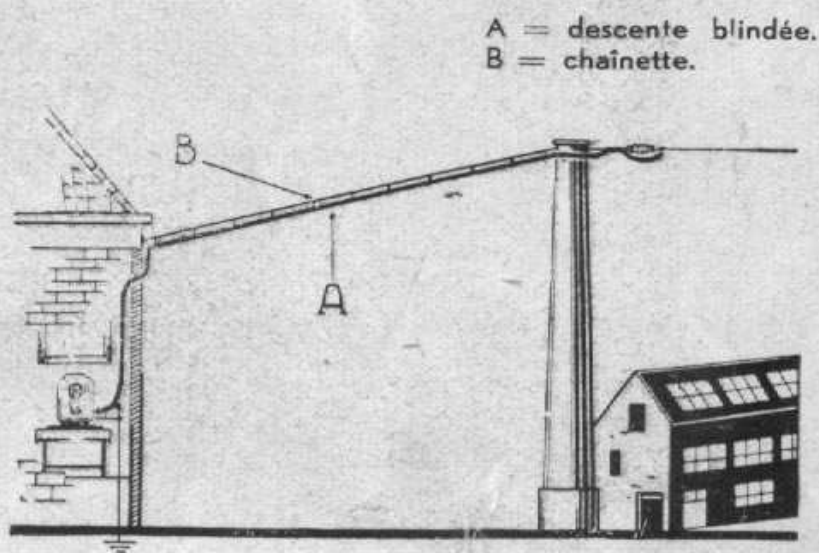


Fig.

## **LE BRANCHEMENT DU POSTE**

Lorsque l'antenne et la prise de terre ont été convenablement réalisées, il faut s'assurer que le secteur d'alimentation convient à l'appareil. Il est dangereux pour le poste de connecter au réseau continu un récepteur destiné à être alimenté par le courant alternatif et vice-versa. Enfin, lorsqu'un appareil n'est pas réglé pour la tension du secteur d'utilisation, deux cas peuvent se présenter : ou bien la tension indiquée sur le poste est inférieure à celle du secteur et le branchement peut alors détériorer le châssis et les lampes, ou bien la tension indiquée sur le poste est supérieure à celle du secteur ; l'appareil ne risque aucun danger lors du bran-

chement, mais l'audition est mauvaise et le poste fonctionne dans des conditions peu avantageuses au point de vue rendement.

La nature du courant se trouve indiquée sur le compteur d'abonné (figure 3). Le courant continu est caractérisé par les lettres C.C.



Fig. 3

ou le signe =. Le courant alternatif par sa fréquence (généralement 25 ou 50) suivie du signe  $\sim$ . Un appareil prévu pour 25  $\sim$  peut d'ailleurs très bien fonctionner sur 50  $\sim$ , mais la réciproque n'est pas vraie. Avant d'effectuer le branchement au secteur, il convient donc de s'assurer que la tension indiquée sur le petit cercle placé derrière l'appareil est bien celle du compteur, qu'elle est de même nature (CC ou  $\sim$ ) et de même valeur numérique. Dans le cas contraire, en référer à l'installateur.

Il peut se faire que la tension varie dans de larges limites. Bien que la marge de sécurité prévue à cet effet sur les appareils PHILIPS soit la plus grande qui existe, il ne faut pas oublier que d'importants écarts de tension de part et d'autre de la moyenne sont préjudiciables à la vie des lampes et au bon fonctionnement du poste. Il convient de faire vérifier éventuellement par l'installateur la tension du secteur à différentes heures de la journée, pour que le poste soit réglé sur la tension moyenne. Au point de

vue de la consommation, un appareil à Superinductance n'absorbe pas plus d'énergie qu'une lampe d'éclairage. Il y a lieu de remarquer de plus que les postes PHILIPS sont équipés avec des " Miniwatt " à très haut rendement, qui permettent de réduire au minimum le nombre d'étages et partant la consommation.

## MODE D'EMPLOI DES APPAREILS

Lorsqu'un appareil est de bonne qualité, c'est le cas de tous les postes à Superinductance, et convenablement installé, il ne peut

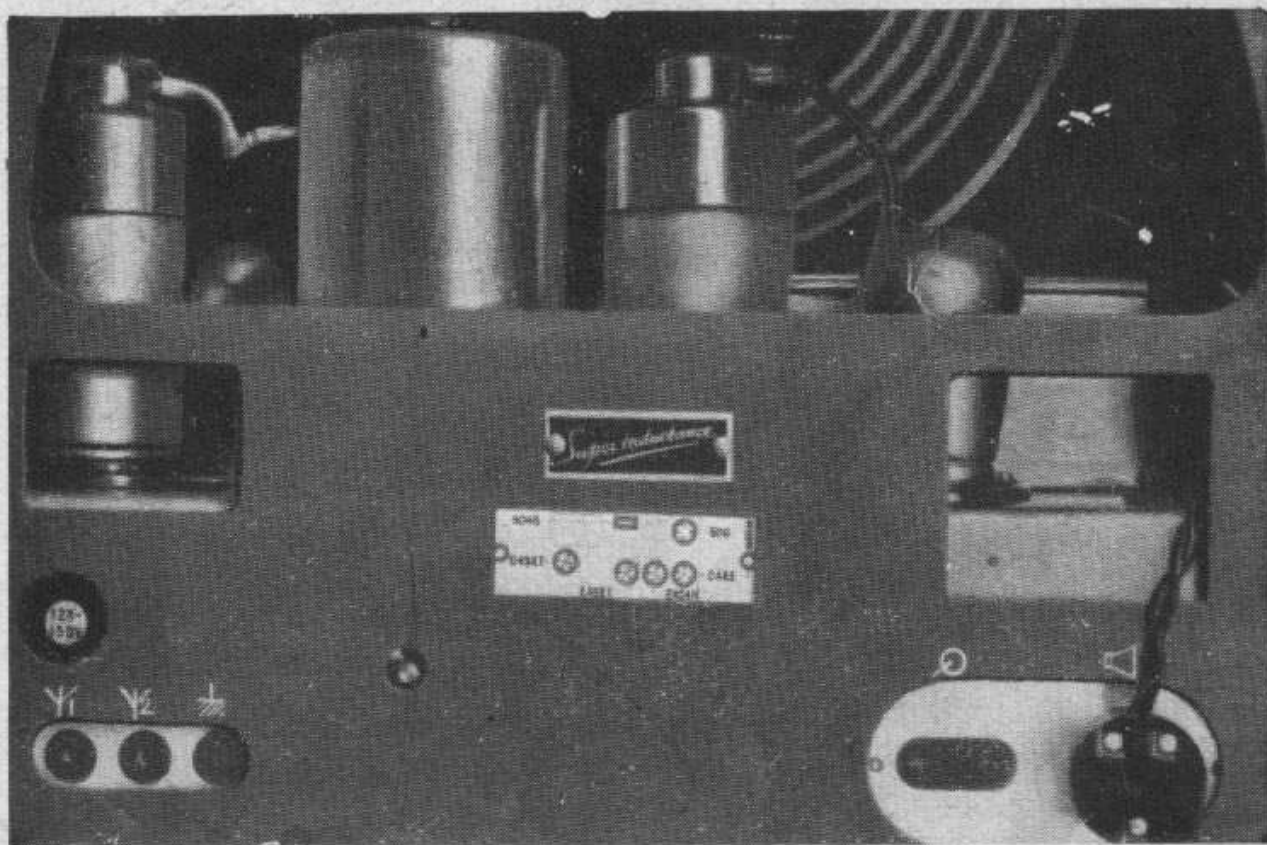


Fig. 4

donner son plein effet qu'après avoir été mis en œuvre rationnellement.

Les récepteurs PHILIPS facilitent d'ailleurs grandement la tâche de l'amateur sans filiste, puisqu'ils présentent le minimum de réglages et de manipulations (2 boutons à manœuvrer).

Quel que soit le modèle choisi, il existe un ensemble d'opérations communes à tous les postes et que nous pouvons résumer de la façon suivante :

### **1°. — MISE EN PLACE DES LAMPES**

Prendre les lampes dans leurs emballages et les fixer très soigneusement à leur place respective indiquée sur le dos du poste par le numéro correspondant (fig. 4) de la lampe. Pour effectuer cette opération, commencer par les lampes les plus éloignées et notamment par la petite lampe qui éclaire l'échelle lorsque celle-ci n'est pas déjà en place. Les lampes H. F. comportent à la partie supérieure de l'ampoule une tige filetée qui permet leur adaptation aux chapeaux blindés, reliés par connexion souple et blindée au châssis du récepteur.

L'écartement des broches de chaque lampe est tel qu'il ne peut y avoir aucune erreur possible d'adaptation lorsque la lampe est disposée dans le support qui porte son numéro.

### **2°. — BRANCHEMENT AU SECTEUR**

La tension et la nature du courant (continu ou alternatif) étant bien celles qui concordent avec les indications du compteur, brancher sans plus la prise de courant en s'assurant du bon contact.

### **3°. — FIXATION DE L'ANTENNE ET DE LA PRISE DE TERRE**

Le fil de descente d'antenne et la prise de terre étant convenablement fixés à deux fiches " Banane ", introduire la fiche d'antenne dans l'orifice marqué  $\nabla_2$  derrière l'appareil et la fiche de terre dans l'orifice marqué  $\perp$ . L'orifice marqué  $\nabla_1$  sert au bran-

chement de l'antenne pour l'écoute d'une émission locale puissante.

#### **4°. — ALLUMAGE DU POSTE**

Tourner vers la droite le bouton d'allumage, situé à main gauche en regardant l'appareil, jusqu'à la production d'un déclic. A ce moment, la petite lampe qui éclaire l'échelle doit s'illuminer. Dans le cas contraire, vérifier les contacts au secteur et le mode de fixation de la petite lampe. S'assurer également que la prise de courant est bien sous tension au moyen d'une lampe d'éclairage ou d'un voltmètre. Lorsque, toutes ces précautions prises, l'appareil ne fonctionne encore pas, prévenir l'installateur. Il y a lieu de faire remarquer à ce propos que tous les appareils PHILIPS étant soigneusement vérifiés et emballés avant leur expédition, toute anomalie de fonctionnement ne peut provenir que de causes extérieures à l'appareil (transport défectueux, connexions mal réalisées, etc.).

Lorsque la petite lampe fonctionne convenablement, laisser l'appareil chauffer pendant quelques secondes. Il ne faut pas oublier, en effet, que celui-ci est équipé en partie avec des lampes à chauffage indirect qui demandent quelques instants avant d'émettre leur flux électronique normal.

#### **5°. — RECHERCHE D'UNE STATION**

Consulter avant toutes choses un journal donnant le programme des émissions Radiophoniques. Nous conseillons tout spécialement la lecture du journal hebdomadaire " T. S. F. PROGRAMME ", qui, le seul en France, donne heure par heure les principaux programmes européens.

Après avoir fait choix de l'émetteur que l'on désire recevoir et qui est caractérisé par sa longueur d'onde en mètres, procéder aux opérations suivantes :

a) Tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton d'allumage qui commande aussi le volume sonore afin d'avoir l'intensité de son maximum ;

b) Tirer à soi ou enfoncer le bouton situé à droite en regardant l'appareil et qui commande l'échelle des longueurs d'ondes. Sur les types de la série 600 la gamme couverte est celle qui est visible, l'autre partie du cadran étant obturée par le jeu du bouton. Sur les appareils 830 et 834 la manœuvre est inverse ; lorsque le bouton est poussé la gamme couverte est celle des petites ondes.

c) Tourner alors ce même bouton jusqu'à ce que le repère du cadran vienne se placer en face de la longueur d'onde du poste émetteur choisi sur le programme.

---

## L'ÉCHELLE MICROMÉTRIQUE

Les récepteurs à Superinductance, types de la série 600, sont munis d'une échelle micrométrique à syntonisation silencieuse, qui facilite grandement les réglages et permet de trouver sans ambiguïté et sans tâtonnements l'émetteur désiré. Elle se caractérise par son très haut degré de précision mécanique, qui n'a d'équivalent que celui que l'on rencontre sur les appareils de laboratoires les plus coûteux. Etant donné les qualités exceptionnelles des nouveaux appareils PHILIPS qui sont d'une sensibilité et d'une sélectivité très poussées, le principe de l'échelle micrométrique évite par lui-même la confusion inévitable qui résulterait de la recherche des stations sur une échelle ordinaire.

L'échelle micrométrique se compose essentiellement de deux

disques concentriques M et L dont l'un comporte deux échelles de longueur d'onde N et O correspondant aux ondes de 200 à 600 mètres et de 800/900 à 2.000 mètres. Ce disque est également divisé en un certain nombre de secteurs P désignés par les lettres A, B, C, D, etc. L'autre disque est subdivisé en plusieurs degrés de telle sorte qu'à chaque secteur tel que A, B, C, etc., corresponde une rotation du second disque équivalente à 100°.

Pour trouver une station, il suffit de se reporter au tableau d'étalonnage livré avec le poste. Ce tableau porte sur une de ses faces la liste des stations classées par longueurs d'ondes décroissantes. En regard de chacune d'elle se trouve le repère étalonné. La station de DAVENTRY

est, par exemple, indiquée de la façon suivante :

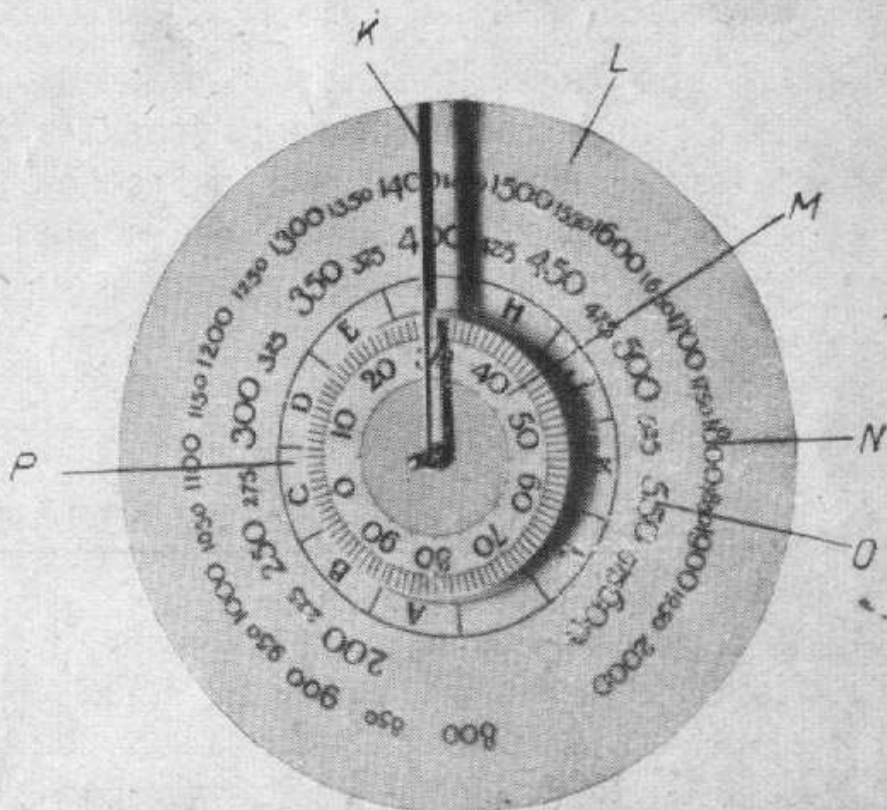
1554,4

Daventry

H 70

En poussant ou en tirant le bouton des longueurs d'ondes, un cache métallique masque la gamme non utilisée ; il suffit alors de tourner ce bouton pour amener les divisions H et 70 de chacun des cadrans en coïncidence avec le repère et la station désirée se fait entendre.

Les stations dont les ondes porteuses présentent une différence de fréquence inférieure à 9 Kc. (voir, à cet effet, le verso de la feuille d'étalonnage, colonne KHz) ne peuvent être séparées sans



Echelle micrométrique du récepteur 630

distorsion malgré certaines exceptions. Le cas se présente par exemple, sur les stations marquées O. C. (ondes communes) sur la liste. Il se produit alors des sifflements d'interférence impossibles à éliminer.

Le tableau d'étalonnage ne mentionne que les réglages correspondant aux principales stations. Les émetteurs locaux de faible puissance doivent être déterminés par l'usager.

On ne saurait trop insister sur la nécessité qu'il y a pour l'amateur à manipuler lentement l'échelle micrométrique. Etant donné la très grande démultiplication de celle-ci, on peut dire qu'à chaque division la syntonisation se modifie ; le réglage est donc extrêmement précis et toute rotation rapide du disque laisse passer, sans qu'il soit possible de les soupçonner, la majeure partie des stations d'émission.

## **RÉGLAGE DU VOLUME SONORE**

Le volume sonore est réduit à volonté en tournant vers la gauche le bouton d'allumage situé à gauche en regardant l'appareil. Il ne faut jamais diminuer l'intensité du son en agissant sur le bouton des longueurs d'ondes, cette opération ayant pour effet de déformer l'audition.

Lorsque l'intensité sonore est trop puissante pour la réception sans distorsion (cas des réceptions locales), on utilisera avantageusement la prise d'antenne marquée  $\dagger_1$  derrière l'appareil.

## **REPRODUCTION PHONOGRAPHIQUE**

Pour passer de la réception radiophonique à la réception phonographique, tourner entièrement vers la gauche le bouton de réglage de l'intensité sonore sans aller jusqu'au déclic. Mettre le pick-up dans les orifices marqués "  $\odot$  " derrière l'appareil. Pour revenir à la réception radiophonique, effectuer les mêmes opérations en sens inverse.

## **EXTINCTION DU POSTE**

Pour arrêter l'appareil, tourner le bouton de réglage de l'intensité sonore jusqu'à fond de course vers la gauche. La petite lampe qui éclaire l'échelle doit alors s'éteindre et un déclic se faire entendre.

Il est inutile de débrancher la prise de courant, l'antenne et la prise de terre. Tout au plus, ces précautions peuvent-elles être prises lorsque l'appareil doit rester longtemps sans fonctionner, ou lorsqu'on désire éviter sa mise en marche par de tierces personnes.

## **ENTRETIEN DE L'APPAREIL**

Les appareils PHILIPS à Superinductance ne nécessitent aucun entretien. Ils ne comportent aucune pile, aucun accumulateur. Tout au plus, convient-il de remplacer de temps à autre leurs lampes dont la durée pratique dépasse cependant de beaucoup celle des autres lampes. Mais il en est des lampes de T. S. F. comme des lampes à incandescence et comme de tout accessoire qui travaille en régime permanent ; à la longue, se produit un vieillissement dont l'effet est de réduire le rendement et donc la qualité de l'ensemble. Aussi, est-il bon de se munir d'un jeu de lampes de rechange, cela même en vue de parer à toute éventualité.

## **GARANTIE. DÉPANNAGE**

Les appareils PHILIPS sont garantis pendant un an contre tout vice de fabrication et chaque acheteur reçoit avec le poste une carte de garantie. Cette carte, par elle-même, ne constitue pas le certificat qui nous engage vis-à-vis de notre clientèle, mais dûment remplie par l'intéressé et par le revendeur de l'appareil, elle est

échangée par nos ateliers, 105, rue de Paris, à Bobigny contre un certificat de garantie d'un an.

En cas d'avarie, prière de se mettre en rapport avec un revendeur autorisé.

Les révisions d'appareils sont toujours effectuées dans le plus bref délai et aux meilleures conditions. Les pièces défectueuses sont échangées gratuitement pendant la durée de la garantie. Les seuls frais incombant à notre clientèle sont ceux de la réparation proprement dite (transport, démontage et remontage du châssis).

D'ailleurs, l'usager lui-même peut éviter bien des frais en vérifiant personnellement les divers points suivants, où se localisent la plupart des pannes.

## **LAMPES**

1°. — Les lampes sont-elles bien à leur place ? Le vérifier en se reportant aux indications portées sur les étiquettes.

2°. — Les lampes sont-elles bien fixées ? S'en assurer en les enfonçant convenablement dans leurs supports et en vérifiant la fixation des chapeaux des lampes à écran.

3°. — Les lampes chauffent-elles ? Normalement, les lampes doivent, en effet, dissiper une certaine quantité de chaleur qui varie d'ailleurs avec la nature de la lampe ; une penthode de puissance chauffant plus qu'une amplificatrice H. F., par exemple. Mais dans tous les cas, la chaleur dissipée est suffisante pour permettre de vérifier l'état de fonctionnement de chaque tube.

Lorsqu'après quelques minutes de fonctionnement, une lampe reste froide, on peut en conclure qu'elle est défectueuse ou mal fixée sur son siège. Avant de la changer, commencer par l'adapter convenablement. Lorsque cette opération ne donne aucun résultat, substituer à la lampe une autre Miniwatt de mêmes caractéristiques.

## **PRISE DE COURANT**

Lorsque le courant n'arrive pas aux bornes de l'appareil, il peut se faire que les fusibles du compteur ou ceux qui commandent la ligne aient sauté. Les vérifier les uns après les autres. On peut aussi supposer la ligne coupée. La contrôler avec un voltmètre ou une lampe à incandescence (lampe portative) branchée sur la prise de courant.

Vérifier également le contact de la fiche du poste avec cette prise ; inverser la fiche lorsqu'il s'agit d'un appareil à courant continu.

Vérifier enfin le cas échéant la fixation de la paroi qui ferme le dos de l'appareil.

## **HAUT-PARLEUR**

Bien souvent, le haut-parleur n'est pas connecté. Sur certains appareils tels que le 630, un interrupteur placé derrière le poste sur le châssis permet de couper à volonté le haut-parleur incorporé pour lui substituer un haut-parleur séparé. Vérifier la position de cet interrupteur.

## **FIXATION DE L'ANTENNE**

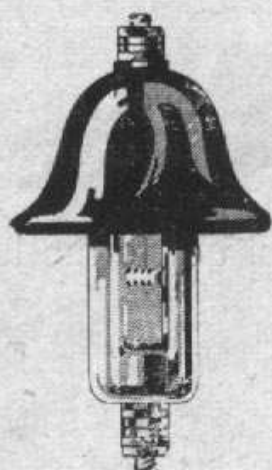
Lorsque le poste s'allume et que le bouton du volume contrôle est entièrement tourné vers la droite, si aucune audition ne se fait entendre, vérifier la fixation de l'antenne et au besoin substituer à l'antenne existante une antenne constituée par un fil quelconque, une masse métallique environnante, etc... Prendre soin que la fiche banane soit bien dans l'orifice.

Lorsqu'il s'agit d'une antenne intérieure, la remplacer momentanément par un fil conducteur pendant à une fenêtre, isolé des objets environnants et dénudé sur le reste de sa longueur.

Dans tous les autres cas, prévenir le revendeur, seul qualifié, pour statuer sur ce qu'il y a lieu de faire.

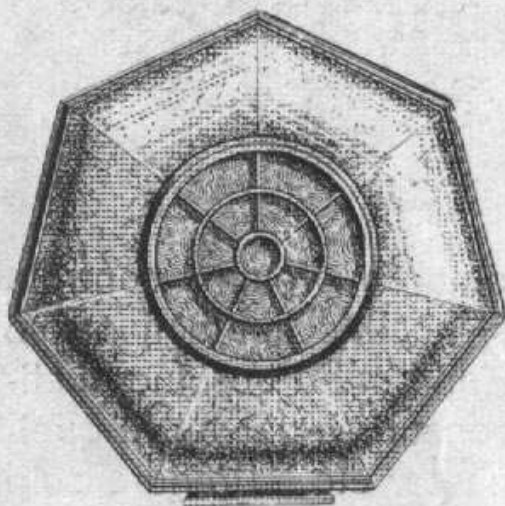
## QUELQUES ACCESSOIRES

### LA " SURETÉ D'ANTENNE "



Par temps d'orage, afin de limiter sur vos postes l'action désagréable des décharges atmosphériques, utilisez le parafoudre " Sûreté d'Antenne " PHILIPS, qui, simplement branché, entre l'antenne et la terre de votre poste vous donnera toute sécurité de fonctionnement. Grâce à cet appareil, les décharges électriques agissant, par induction sur l'antenne seront immédiatement dérivées vers le sol sans traverser le récepteur. Demandez-le à votre revendeur habituel.

### LE HAUT-PARLEUR SUPPLÉMENTAIRE



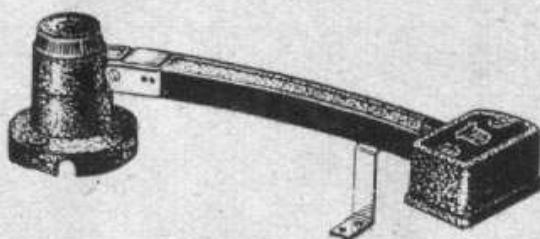
Pour vous donner la facilité d'entendre les auditions Radiophoniques, où bon vous semble, sans déplacer votre récepteur, utilisez la connexion prévue pour haut-parleur supplémentaire. La Société PHILIPS construit des haut-parleurs appropriés à vos besoins. Renseignez-vous à ce sujet près de votre revendeur habituel.

### LE PICK-UP

Grâce à la prise spécialement prévue à cet effet, vous pouvez bénéficier des avantages du Phonographe électrique à amplifi-

cation en ajoutant simplement à votre récepteur un pick-up.

Le pick-up PHILIPS est particulièrement bien adapté à cette fonction. En l'utilisant, vous serez surpris vous-mêmes des résultats que vous obtiendrez. Pour le branchement du pick-up, se reporter au mode d'emploi ci-dessus page 12.



### **LE PHILIDISC**

Tous les récepteurs PHILIPS étant munis d'une prise auxiliaire pour pick-up, on peut utiliser avantageusement le nouveau phonographe électrique "Philidisc" en combinaison avec chaque appareil.

Le Philidisc se compose essentiellement d'un moteur électrique silencieux, d'un pick-up avec "volume contrôle", d'un dispositif pour assurer l'arrêt automatique du moteur à la fin de chaque disque et d'un régulateur de vitesse.



L'ensemble est compris dans une très belle ébénisterie à tiroir en harmonie avec les carrosseries de tous les récepteurs PHILIPS.

### **LES LAMPES DE RÉSERVES**

Les lampes qui constituent l'équipement de votre récepteur sont les meilleures du marché, mais vous n'êtes jamais à l'abri d'une avarie. Afin d'éviter que l'audition ne s'interrompe précisément au moment où elle vous intéresse davantage, munissez-vous d'un jeu de lampes de rechange.

## CE QUE L'ON PEUT ATTENDRE D'UN RÉCEPTEUR " PHILIPS "

Quel que soit le type d'appareil utilisé, on peut être assuré d'un bon rendement à la condition, bien entendu, que l'installation soit exécutée conformément aux règles générales précédemment établies.

Les postes à Superinductance donnent en toutes circonstances des auditions très musicales. Leur sensibilité et leur sélectivité ne laissent par ailleurs rien à désirer.

**Par sensibilité**, il faut entendre l'aptitude d'un récepteur à recevoir le plus d'émissions possible. Toutes les stations qui émergent au-dessus du niveau des perturbations peuvent être reçues par les appareils à Superinductance. Leur intensité varie avec la puissance de chaque émetteur et avec les conditions de propagation des ondes. Celles-ci sont meilleures le jour que la nuit et l'hiver que l'été. Telles sont les raisons pour lesquelles les qualités de la réception varient non seulement d'un lieu à un autre, mais encore en un même lieu aux différentes heures de la journée et aux différentes époques de l'année.

**Par sélectivité**, il faut entendre l'aptitude du récepteur à séparer deux émissions voisines sur l'échelle. Il y a deux sortes de sélectivité possibles :

1°. — La sélectivité locale qui consiste à séparer deux stations entendues au centre d'écoute avec des puissances différant très sensiblement, par exemple, dans le rapport de 1 à 100. Ce n'est pas la vraie sélectivité.

2°. — La sélectivité lointaine qui consiste à séparer deux stations dont les longueurs d'ondes diffèrent de 9 kc et qui sont entendues avec la même puissance au centre d'écoute.

Les récepteurs PHILIPS satisfont aux exigences théoriques de ces deux modes de sélectivité sans rien sacrifier à la fidélité de la reproduction.

# LES PARASITES

## ÉLIMINATION DES PARASITES

Les parasites se classent en deux catégories principales :

1°. — Les parasites atmosphériques qui ne peuvent être éliminés parce qu'ils sont produits par des sources qui échappent à notre contrôle (orages, etc.) ;

2°. — Les parasites industriels engendrés par des moteurs, des appareils à haute-fréquence médicale, etc., et contre lesquels deux sortes de remèdes sont possibles.

Le premier consiste à déceler chaque perturbation au moyen d'une valise appropriée et à mettre sur chaque perturbateur des filtres d'arrêt tels qu'il en existe actuellement de très efficaces.

Le second consiste à utiliser à la réception un ensemble protecteur constitué par un blindage absolu du châssis sur le poste, une descente d'antenne blindée et en certains cas, une prise de terre également blindée. Ce dernier remède n'est efficace que pour une antenne convenablement dégagée, c'est-à-dire installée au-dessus de la zone de rayonnement des parasites industriels. Cette zone doit être décelée dans chaque cas à l'aide de la valise dont nous avons parlé ci-dessus.

Le blindage réalisé sur les appareils PHILIPS les protège complètement contre l'action directe des parasites. En outre, ces récepteurs comportent un filtre d'arrêt pour éliminer les troubles véhiculés par le secteur. Les seules précautions à utiliser portent alors sur l'installation (descente blindée et antenne convenablement dégagée).

## DISPOSITIONS LÉGALES

En ce qui concerne les dispositions légales actuellement en vigueur, contentons-nous de rappeler l'article 114 de la nouvelle loi des Finances du 1<sup>er</sup> juin 1933, ainsi conçue :

**Art. 114.** — Dans un délai de 6 mois à compter de la promul-

gation de la présente loi, un décret en forme de règlement d'administration publique interviendra après avis du ministre des Travaux Publics sous le contre-seing du ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, qui sera chargé de son application pour fixer les obligations auxquelles seront tenus les constructeurs exploitants, revendeurs et détenteurs d'installations ou appareils électriques pour éviter que le fonctionnement desdits appareils ne soit susceptible de troubler les réceptions radio-électriques.

Les contraventions au présent article entraîneront l'application d'une amende de 10 à 50 francs en principal.

### **MUSÉE ANTI-PARASITES**

Pour indiquer aux amateurs quels sont les moyens susceptibles d'être utilisés efficacement en vue d'éliminer les parasites industriels, la Société PHILIPS a ouvert un " Musée Anti-Parasites ". Dans ce Musée figurent des moteurs d'ascenseurs, une commutatrice, une enseigne lumineuse au néon, des appareils électrodomestiques, des moteurs de petite puissance, etc... Chaque appareil est muni d'un filtre qui peut s'enlever à volonté ; l'écoute se fait sur un appareil à Superinductance placé au voisinage immédiat des perturbateurs. En outre, plusieurs descentes d'antennes blindées peuvent se connecter à l'appareil.

Les visiteurs du Musée Anti-Parasites pourront donc se rendre compte de tout ce qu'il est possible de faire pour éliminer les perturbations radiophoniques.

Ils recevront, en outre, toutes les indications nécessaires pour leur faciliter les démarches dans ce sens.

*Pour visiter le Musée, s'adresser : 2, cité Paradis, Paris.*

## ERRATUM

---

Page 18. — A la 12<sup>e</sup> ligne,  
veuillez lire :

« *Celles-ci sont meilleures la  
nuit que le jour...* »